

# DCL CHINOIS

## Diplôme de Compétence en Langue

Session du vendredi 23 mai 2014



# Mise en situation et Dossier documentaire

Mise en situation	Page 2
 Document 1	Page 3
 Document 2	Pages 4 - 5
 Document 3	Page 6
 Document 4	Page 7
 Document 5	Page 8

## MISE EN SITUATION

Vous vous appelez 江新亮 et vous travaillez comme stagiaire dans une agence immobilière (理想之家公司) à Beijing. Vous vous occupez essentiellement d'expatriés occidentaux qui cherchent un logement à la capitale chinoise.

Récemment un expatrié français Thierry DUFOUR, a fait appel à votre agence pour la recherche d'un logement pour sa famille.

Votre responsable 石立云 vous demande d'étudier le dossier et de lui faire une proposition raisonnée sur le choix à faire entre deux logements.

你是江新亮，在北京的理想之家公司实习。你主要负责西方客户。最近有个法国人，姓杜，请你们公司代办在北京租房。经理石立云要你在两套租房中作个初选。

## MOYENS POUR Y PARVENIR

Pour mener à bien votre tâche,

En phase I, vous lirez cinq documents écrits.

En phase II, vous écouterez un document sonore et visionnerez une vidéo.

En phase III et IV, vous téléphonerez à M. Shi Liyun (石立云), votre responsable, en lui faisant la première proposition.

En phase V, vous rédigerez un rapport justifiant votre proposition finale.

你的任务首先是分析五篇文字材料，一段录音和一份录像。

然后给石立云经理打电话，初步汇报一下你的选择。最后再以书面形式解释你选择的理由。

**Document écrit 1 文字材料 1****租房1 : 公寓**

租金价格: 10000元/月 (押一付三)

户型面积: 3室1厅2卫 - 整租 - 95.00m<sup>2</sup>

房屋概况: 东西朝向

所在楼层: 第十层/总28层

所在区域: 北京 - 朝阳区

房源描述:

1. **交通便利:** 周围公交多达20多路, 步行至地铁1号线不会超过15分钟。

2. **周边环境:**

紧邻国贸, 附近有多家商店, 方便您购物享受生活的乐趣。也有中国、交通、工商、邮政等各大银行办事处, 方便您理财管理。而且, 各式各样的餐馆比比皆是, 您可以品尝各地美食。

3. **房屋情况:** 房屋目前空置, 状况优良。

4. **服务:** 24小时热水供应。

**TOURNEZ LA PAGE**

## Document écrit 2 文字材料 2

租房2：四合院

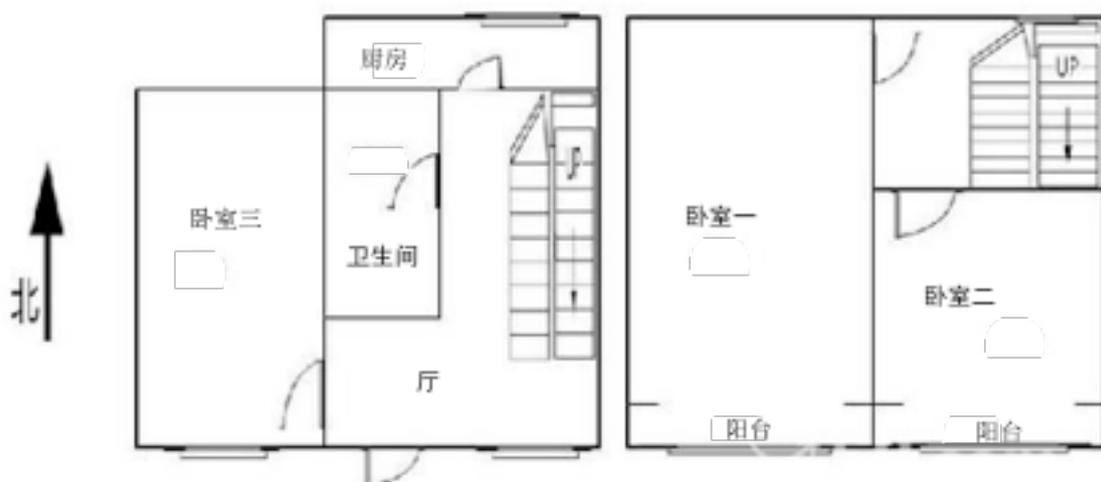
租金价格：18000 元/月 (押一付三)

户型面积：3室 1厅 1卫 110m<sup>2</sup>

区域：东城 - 王府井 - 普渡寺

房源描述：

1. 新翻建四合院，环境优美安静，周围古都文化气氛浓厚。
2. 坐北朝南，上下复式，温馨舒适。
3. 室内干净整洁，房间都是仿古装修，中式仿古家具，高雅大方。
4. 厨房卫生间配套齐全，家具家电都有，具备拎包入住的条件。
5. 交通便利，紧邻地铁公交站。距王府井大街步行仅需十分钟。
6. 目前有房客，到六月底离开





TOURNEZ LA PAGE



## Document écrit 4 文字材料 4

### 【外国人租房的不同喜好】

按来源地区划分，可划分为几种类型：

1. 欧洲人对所租房屋的品质要求较高，特别是来自北欧国家或德国的外国人，对于所租房屋细节的品质要求特别明确。比如地板、水龙头等细节问题，如有可能他们甚至会趴到地上去一一检查确认。

另外，法国、意大利等国家的人，对房屋的要求除了要宽敞，面积要大之外，还要求房屋布置必须漂亮。具有浪漫情怀的法国租房客最热衷于居住在中式住宅之中。他们更愿意生活在鼓楼大街和后海一带的四合院之中。但是，并不是所有的四合院都合他们的胃口，他们要求的四合院往往都是经过改良的，并且对厨房的卫生条件要求较高。

2. 美国人大都偏好大的House，希望最好能有自己的花园。而且喜欢住有人气的地方，住所的配套设施也要求齐全。家具不一定要贵重的，但一定会选择有氛围的，对居所的文化内涵有一定要求。

3. 来自新加坡、马来西亚等亚裔国家的租房者，则喜欢自己所租的房屋能够富丽堂皇，尽可能奢华一些。

## Document écrit 5 文字材料 5



### 【外国人北京租房】

据有关统计，目前在北京工作或学习、有租房需求的外国人大约有15至20万人。

其租房类型，具体可分为以下几种：

一是高档酒店式管理的公寓。外国人之所以选择住在高档酒店式管理的公寓里，主要因为在这里生活方便、服务周到。

二是顶极住宅或高档公寓。酒店式公寓虽说是公寓，可仍像酒店，缺少一些家的氛围。因此，想要优良的服务和浓厚的居家气氛，同时找到家的感觉而不像是住在酒店里，老外们就选择了租住顶极住宅或高档公寓。

三是中高档公寓。此类中高档物业地段较好，在市区以内，距离写字楼较近，便于老外们的工作和休息。

四是中低档普通公寓。这类物业在京城较多。租住者多为外国留学生、外报记者、自由职业者或教育工作者。对于这类外国人而言，花在住房上的钱不能太多，但房子也不能太差，生活品质要有保障。而国内的普通公寓在保安、绿化等方面比起普通民宅而言还是有着相当的优势。

五是纯民宅。纯民宅价格相对较低，在北京城内四处都有。一般租住纯民宅的多为大学里的教育工作者或第三世界的外国留学生等。

六是别墅。别墅可分为很多档，但大部分的别墅一般都在市区之外。租别墅的一般拖家带口，属于家庭式租住、而且一般年龄较大。